

Inhalt

1. Einleitung.....	11
1.1 Vorbemerkung.....	11
1.2 Fragestellung.....	12
1.3 Stand der Forschung zu Phraseologismen in Literatur	19
1.4 Stand der Forschung zu Phraseologismen bei Jandl und Parra	27
2. Phraseologie.....	31
2.1 Zur Definition von Phraseologismen.....	31
2.2 Zur Klassifikation von Phraseologismen.....	38
2.3. Weitere Klassen von Phraseologismen.....	41
2.3.1 Routineformeln, Zwillingsformeln und Sprachklischees.....	41
2.3.2 Kollokationen.....	42
2.3.3 Sprichwörter.....	44
2.3.4 Geflügelte Worte.....	45
3. Poetologie	48
3.1 Poetologische Konzepte Jandls: „I'm not/ a concrete pot“	49
3.2 Poetologische Konzepte Parras 'Antipoesía'.....	57
3.3 Verknüpfungspunkte zwischen Ernst Jandl und Nicanor Parra	65
4. Wirkungsweisen von Phraseologismen in der Lyrik von Jandl und Parra.....	69
4.1 Themenentfaltung.....	71
4.1.1 Phraseologismen mit themenentfaltender Funktion bei Jandl.....	73
4.1.2 Phraseologismen mit themenentfaltender Funktion bei Parra.....	80
4.1.3 Zusammenfassung.....	90
4.2 Aufbrechen lyrischer Konventionen und Hinterfragen von Poetizität durch Routineformeln	91
4.2.1 Aufbrechen lyrischer Konventionen durch Routineformeln bei Jandl.....	93
4.2.2 Aufbrechen lyrischer Konventionen durch Routineformeln bei Parra.....	100
4.2.3 Zusammenfassung.....	107

4.3 Annäherung an Alltagssprache sowie Herstellung von Unmittelbarkeit und mündlicher Authentizität durch Phraseologismen	109
4.3.1 Annäherung an Alltagssprache bei Jandl	112
4.3.2 Annäherung an Alltagssprache bei Parra	119
4.3.3 Zusammenfassung	125
4.4 Geflügelte Worte religiösen Ursprungs als Stellungnahme zur Religion	127
4.4.1 Geflügelte Worte religiösen Ursprungs bei Jandl	130
4.4.2 Geflügelte Worte religiösen Ursprungs bei Parra	143
4.4.3 Zusammenfassung	153
4.5 Sprachkritik und Sprachsensibilisierung	154
4.5.1 Sprachkritik und Sprachsensibilisierung bei Jandl	159
4.5.2 Sprachkritik und Sprachsensibilisierung bei Parra	169
4.5.3 Zusammenfassung	177
4.6 Phraseologismen zur Evokation von Komik	179
4.6.1 Komik bei Jandl	180
4.6.2 Komik bei Parra	187
4.6.3 Zusammenfassung	198
4.7 Phraseologisierungsfähige Wendungen bei Jandl und Parra	199
4.7.1 Phraseologisierungsfähige Wendungen bei Jandl	202
4.7.2 Phraseologisierungsfähige Wendungen bei Parra	206
4.7.3 Zusammenfassung	209
5. Zusammenfassung und Ausblick	210
5.1 Zusammenfassung	210
5.2 Ausblick	215
6. Abbildungsverzeichnis	223
7. Literaturverzeichnis	226
7.1 Siglenverzeichnis	226
7.2 Primärliteratur	226
7.3 Tonträger	227

7.4 Internetquellen.....	227
7.5 Weitere Literatur.....	228